

А. Х. АТАДЖА- НОВУ — 60 лет



Секретариат правления СП СССР направил Ата Хаджиевичу Атаджанову приветствие:

«Сельский учитель, корректор редакции, редактор областной и республиканской газет, заместитель председателя правления Союза писателей Туркмении, главный редактор коллегии Госкомиздата республики — таковы основные вехи Вашей трудовой биографии.

Ваше первое стихотворение было опубликовано сорол лет назад в

районной газете. С тех пор на родном и русском языках Вы издали около тридцати книг поэзии и прозы. Среди них — «Степь — колыбель моя», «Не гасни, мой очаг!», «Кремни», «Твои знакомые», «Соль дорог», «Осенние этюды» и другие. Многие Ваши произведения переведены на языки народов СССР и зарубежных стран.

Человек и земля — лейтмотив Вашего многогранного творчества.

Одним из первых среди туркменских писателей Вы обратились в драматургии к ленинской тематике, Ваши пьесы с успехом идут в театрах республики.

Неоценим Ваш вклад в родную литературу как переводчика. Многие произведения Рудини, Салтыкова, Гейне, Гёте, Пушкина, Хинмета, Гильена, Вургун, Твардовского, Гамзатова, Рашидова в Ваших высокохудожественных переводах вошли в золотой фонд туркменской литературы».

Люблю встречи с Ата Атаджановым. Эти встречи редкие, но запоминающиеся. Встречи с Атаджановым как человеком, как поэтом. Первая встреча с ним произошла при-

мерно лет двадцать назад. С той поры для меня Туркменистан имеет какой-то особый знак личного тепла. Там живет и работает Ата Атаджанов, который умеет дружить. Я завидую его дружбе с нашим прекрасным поэтом Владимиром Жуковым, с которым они учились на Высших литературных курсах. Завидую его дружбе с Виктором Гончаровым. Я люблю их видеть вместе. Когда они вместе, они всегда как мальчишки. Седые, но мальчишки. Когда они вместе, они всегда как у костра. Прекрасны стихи Атаджанова в переводах Владимира Жукова и Виктора Гончарова, прекрасны, как их дружба.

Я сам немного перевел Атаджанова и рад тоже причислить себя к его друзьям. Творчество Атаджанова знаю хорошо. Рад тому, что его любят в народе, чтут как большого поэта, поют песни на его стихи. Насколько он лирик в своем слове, настолько и философ. По характеру дарования он драматург. Это особенно заметно по его поэмам. Его эпос не исключает лирики, лирика — эпоса. Он многожанровый поэт. Тема его творчества — жизнь, жизнь и еще раз

ПОЗДРАВЛЯЕМ

жизнь в великой своей полноте и великом разнообразии. От его стихов очень тепло на душе, и очень наглядно все в его стихах. Его стихами переживаешь, видишь его глазами, любишь его любовью, знаешь его знаниями. А прежде всего наглядна в его стихах его родная Туркмения — равнинная и горная, пустынная и морская, нефтеносная и хлопковая, дынная, бахчевая земля, земля добрых тружеников, древних легенд, великого фольклора. И оттого, что там, на той прекрасной земле, среди замечательных людей живет замечательный советский поэт, радостно здесь, вдалеке от той земли, здесь, в Москве.

То, что Ата Атаджанову 60 лет, — факт календарный, который не очень хочется подчеркивать. Хочется просто поздравить поэта в его юбилейный день рождения. Пусть он будет здоров, пусть будут новые стихи, новые встречи с его стихами, с его земляками в его стихах.

Егор ИСАЕВ

12 янв 1983